

13. Display
14. Applications software
15. Disk drives.

Задание 14.2. Поставьте глаголы в скобках в Simple Past или Present Perfect и переведите предложения.

1. Since computers were first introduced to the public in the early 1980's, technology (change) a great deal.
2. The first computers (be) simple machines designed for basic tasks.
3. They (have, not) much memory and they (be, not) very powerful.
4. Early computers were often quite expensive and customers often (pay) thousands of dollars for machines which actually (do) very little.
5. Most computers (be) separate, individual machines used mostly as expensive typewriters or for playing games.
6. Times (change). Computers (become) powerful machines with very practical applications.
7. Programmers (create) a lot of useful programs which do everything from teaching foreign languages to bookkeeping.
8. We are still playing video games, but today's games (become) faster and more interesting.
9. Many computer users (get, also) on the Internet and (begin) communicating with other computer users around the world.

ГРАММАТИКА

Согласование времен в главном и придаточном предложениях

В английском сложноподчиненном предложении с придаточным дополнительным (вопрос что?, кто?, чего? и т. д.) соблюдаются **правила согласования времен** в главном и придаточном предложениях. Эти правила сводятся к следующему:

1. Если глагол-сказуемое главного предложения стоит в **настоящем** или **будущем** времени, то глагол-сказуемое придаточного дополнительного предложения может стоять в **любой** временной форме, требуемой смыслом, например:

He says you are right. — Он говорит, что ты прав.

He will tell why he was not at school yesterday. — Он скажет, почему он не был в школе вчера.

2. Если глагол-сказуемое главного предложения стоит в **прошедшем** времени (обычно — в **Past Indefinite**), то и глагол дополнительного придаточного предложения должен стоять в одном из прошедших времен, в том числе в будущем с точки зрения прошедшего (**Future-in-the Past**).

He said he would not go to school tomorrow. — Он сказал, что не пойдет в школу завтра.

При этом для обозначения действия, **одновременного** с действием, выраженным сказуемым главного предложения, употребляется **Past Continuous** (в русском языке — настоящее время) или **Past Indefinite**.

He told me he was preparing for his exam. — Он сказал мне, что готовится к экзамену.

Для обозначения действия, **предшествующего** действию, выраженному сказуемым главного предложения, обычно употребляется **Past Perfect**. На русский язык глагол-сказуемое придаточного в данном случае переводится глаголом в прошедшем времени.

I didn't know he had left for Moscow. — Я не знал, что он уехал в Москву.

При указании определенного времени (in 1980, yesterday) предшествующее время выражается при помощи **Past Indefinite**. Например: *I thought you were born in 1980.*

Для выражения будущего времени с точки зрения прошедшего времени употребляется форма **Future-in-the Past**, где вспомогательный глагол **will** меняется на **would**, которая на русский язык переводится будущим временем.

He told me that he would meet me at the Institute. — Он сказал мне, что встретит меня в институте.

Согласование времен при переводе прямой речи в косвенную

Повелительное наклонение в косвенной речи [tell + to + Infinitive]

При переводе из прямой речи в косвенную необходимо знать следующие правила:

1. После глаголов **ask**, **request** и некоторых других глаголов, обозначающих просьбу, перед придаточным предложением ставятся союзы **whether** или **if** (в значении «ли»):

He asked if everyone was ready. — Он спросил, все ли готовы.

2. Глагол **tell (told)** употребляется вместо глагола **say (said)**:
He told me that..., но: *He said that...*

Глаголы **talk, speak** в косвенной речи в значении «Он сказал, что...» не употребляются.

3. Если прямая речь содержит приказание или просьбу, то значение «велел, приказал» передается сочетанием глаголов **tell, order, ask, demand** с инфинитивом, причем отрицательная форма инфинитива употребляется в последовательности: ... **told ... not to do smth.**:

При переводе предложений в повелительном наклонении (команд, просьб или приказаний) в косвенную речь изменяются лицо, время глагола и слова и выражения, обозначающие время:

Father: *"Do your homework."* Father **told me to do my homework.**

Teacher: *"Don't talk to your neighbour."* The teacher **told me not to talk to my neighbour.**

Если предложение начинается с глагола в настоящем времени, то время не изменяется. Например:

Susan: *"I work in an office."* Susan **tells me that she works in an office.**

Если предложение начинается с глагола в прошедшем времени, то вступает в действие правило согласования времен и время меняется на одно из прошедших. Например: Susan: *"I work in an office."* Susan **told me that she worked in an office.**

Как изменяются времена?

Simple Present	меняется на	Simple Past
Simple Past	меняется на	Past Perfect
Present Perfect	меняется на	Past Perfect.
Происходит замена вспомогательных глаголов:		
am/are/is	меняется на	was/were
was/were	меняется на	had been
has been	меняется на	had been
will в будущем времени	меняется на	would.

При переводе из прямой речи в косвенную происходят и другие замены:

вместо местоимений **I, we** употребляются **he, she, they**; вместо указательного местоимения **this (these)** употребляется **that (those)**.

Peter: *"I work in the garden."* Peter **said that he worked in the garden.**

Peter: *"I worked in the garden."*

Peter: *"I have worked in the garden."* Peter **said that he had worked in the garden.**

Peter: *"I had worked in the garden."*

Peter: *"I will work in the garden."* Peter **said that he would work in the garden.**

Peter: *"I can work in the garden."* Peter **said that he could work in the garden.**

Peter: *"I may work in the garden."* Peter **said that he might work in the garden.**

Peter: *"I'm working in the garden."* Peter **said that he was working in the garden.**

Peter: *"I was working in the garden."*

Peter: *"I have been working in the garden."* Peter **said that he had been working in the garden.**

Peter: *"I had been working in the garden."*

Если предложение содержит выражения, связанные со временем, то они также изменяются.

В прямой речи:	В косвенной речи:
this (evening)	that (evening)
now	then
yesterday	the day before
today/this day	that day
these (days)	those (days)
now	then
(a week) ago	(a week) before
last weekend	the weekend before / the previous weekend
next (week)	the following (week)
tomorrow	the next/following day

Например:

Peter: *"I worked in the garden yesterday."* — Peter **said that he had worked in the garden the day before.**

Перевод вопросительных предложений в косвенную речь

Если вопрос переводится в косвенную речь, то также изменяются лицо, время и выражения, связанные со временем. В косвенной речи уже нет вопроса, и предложение становится утвердительным.

Общий вопрос:

Peter: *"Do you play football?"* — Peter asked me *whether (if) I played football.*

Специальный вопрос:

Peter: *"When do you play football?"* — Peter asked me *when I played football.*

Задание 14.3. Раскройте скобки, переведите предложения.

1. I did not know that you already (read) this book
2. He did it better than I (expect).
3. He said that the bus (be) here soon.
4. I think it all happened soon after the meeting (end).
5. They decided that they (bring) us all the necessary books.
6. He said that he (can) not do it without my help.
7. He asked the students whether they (solve) a problem.
8. It was decided that we (start) our work at eight o'clock.
9. I told you that I (leave) for Minsk on the following day.
10. The boy did not know that he already (receive) a good mark.
11. He wanted to know what (become) of the books.
12. The visitors were told that the secretary just (go out) and (come back) in half an hour.
13. He said we (may) keep the books.
14. We thought that she not (be able) to make his work in time and therefore (offer) to help her.
15. When I came they (tell) me that he (leave) half an hour before.
16. It was soon clear to the teacher that the control work (be) a difficult one.
17. I decided that next year I (go) to see my old friend again. I not (o see) him since he (go) to Moscow.

Задание 14.4. Переведите предложения в косвенную речь.**Образец:**

Jack: *"I don't like ice cream."* — Jack said *(that) he didn't like ice cream.*

1. Father: "Don't forget to write a letter."
2. Nick: "You may ride my bike."